I List do Koryntian

Глава 1

**1**. Павло, апостол Ісуса Христа, покликаний волею Божою, і брат Состен - **2**. Божій Церкві в Коринті, освяченим у Христі Ісусі, покликаним святим, з усіма, що на кожному місці кличуть ім'я нашого Господа Ісуса Христа, їхнього й нашого: **3**. ласка вам і мир від Бога, нашого Батька, і Господа Ісуса Христа! **4**. Завжди дякую моєму Богові за вас, за ласку Божу, дану вам у Христі Ісусі, **5**. що в усьому збагатилися ви в ньому, усяким словом і всяким знанням, **6**. оскільки свідчення Христа закріпилося в вас, **7**. і вже не бракує ніякого дару ласки вам, що очікуєте об'явлення нашого Господа Ісуса Христа. **8**. Він і закріпить вас аж до кінця бути бездоганними в день Господа нашого Ісуса Христа. **9**. Вірний Бог, який вас покликав до співучасти з його Сином - нашим Господом Ісусом Христом. **10**. Благаю вас, брати, ім'ям нашого Господа Ісуса Христа, щоб ви всі одне говорили, щоб не було між вами розколів, щоб ви були з'єднані в однім розумінні і в одній думці. **11**. Бо посланці від Хлої сказали мені про вас, мої брати, що серед вас є суперечки. **12**. Маю на увазі те, що кожний з вас каже: я Павлів, я Аполлосів, я Кифин, я Христів. **13**. Чи ж Христос розділився? Чи Павло розіп'явся за вас, або хрестилися ви в ім'я Павла? **14**. Дякую Богові, що я не хрестив нікого з вас, окрім Криспа і Гая, **15**. щоб ніхто не сказав, що ви хрестилися в моє ім'я. **16**. Охрестив же я і дім Степанів; більше не знаю, чи охрестив я кого іншого. **17**. Бо Христос не послав мене хрестити, але благовістити, і то не в премудрості слова, щоб хрест Христа не втратив силу. **18**. Бо слово про хрест є глупотою для тих, що гинуть, а для нас, які спасаємося, це Божа сила. **19**. Бо написано: Знищу мудрість премудрих, а розум розумних відкину. **20**. Де мудрий? Де вчений? Де дослідник цього віку? Хіба мудрість [цього] світу Бог не перетворив на глупоту? **21**. Оскільки світ своєю мудрістю так і не зрозумів Бога в його Божій премудрості, то Бог зволив спасти тих, що вірять, глупотою проповіді. **22**. Юдеї просять чуд, а греки шукають мудрости. **23**. Ми ж проповідуємо розіп'ятого Христа - і для юдеїв це спокуса, а для греків - безумство. **24**. Для самих же покликаних - і юдеїв і греків - Христа, Божу силу й Божу премудрість. **25**. Бо й немудре Боже є розумнішим від людей, і немічне Боже є сильнішим від людей. **26**. Гляньте, брати, на ваше покликання: небагато хто мудрий тілом, небагато сильних, небагато шляхетних. **27**. Але Бог вибрав безумне світу, щоб засоромити премудрих, і Бог вибрав немічне світу, щоб засоромити сильних, **28**. і Бог вибрав неблагородне у світі, і погорджене, і незначне, щоб знесилити значуще, **29**. щоб жодне тіло не похвалялося перед Богом. **30**. Від нього ж і ви є в Христі Ісусі, який став для нас премудрістю від Бога, праведністю, і освяченням, і відкупленням, **31**. щоб було, як ото написано: Хто хвалиться, - хай хвалиться в Господі.

Глава 2

**1**. І я, брати, коли прийшов до вас, не прийшов звіщати вам Боже таїнство вишуканими словами й мудрістю. **2**. Бо я вважав за правильне не знати у вас нічого, як тільки Ісуса Христа, - і то розіп'ятого. **3**. І я був перед вами у немочі, і в страху, і в великім тремтінні; **4**. і моє слово, і моя проповідь - не в переконливих словах мудрости, але в об'яві Духа й сили, **5**. щоб ваша віра була не в людській мудрості, а в Божій силі. **6**. Ми говоримо про мудрість у досконалих - не мудрість цього віку і не про минущість володарів цього віку. **7**. Але говоримо про Божу премудрість, сховану в тайні, яку визначив Бог перед віками нам на славу; **8**. її ніхто з володарів цього віку не пізнав; бо якби були пізнали, то не розіп'яли б Господа слави. **9**. Але, як написано: Чого око не бачило й вухо не чуло, і що до серця людини не приходило, - те приготував Бог тим, що його люблять! **10**. Нам це Бог відкрив [своїм] Духом, бо Дух усе досліджує, навіть глибини Божі. **11**. Бо хто з людей знає те, що є в людині? Хіба лише дух людини, який живе в ній! Так само й Божого ніхто не пізнав, хіба тільки Дух Божий. **12**. Ми ж одержали не дух світу, але Дух, що від Бога, - щоб знати те, що дароване нам від Бога; **13**. про що й говоримо не вченими словами людської мудрости, але навченими [Святим] Духом, порівнюючи духовне з духовним. **14**. Тілесна ж людина не приймає того, що від Божого Духа, бо для неї це безумство і вона не може цього пізнати, бо це розсуджується духовно. **15**. Духовна ж людина розсуджує все це, але сама ніким не судиться. **16**. Бо хто пізнав розум Господній, хто навчить його? Ми ж маємо розум Христа!

Глава 3

**1**. І я, брати, не міг до вас говорити, як до духовних, але як до тілесних, як до немовлят у Христі. **2**. Я напував вас молоком, а не їжею, бо ви не могли їсти, та й тепер ще не можете, **3**. бо ви ще тілесні. Звідки між вами є заздрість, суперечки [й поділи], то хіба ви не тілесні, хіба не поступаєте як люди? **4**. Бо коли хтось каже: Я Павлів, а інший: Я Аполосів, то чи ж ви не люди? **5**. Хто такий Аполос? Або хто Павло? [Це тільки] служителі, через яких ви повірили, - кому скільки дав Господь. **6**. Я посадив, Аполос поливав, а Бог виростив. **7**. Тому ні той, що садить, ні той, що поливає, не є чимось, але Бог, що вирощує! **8**. Хто садить і хто поливає - це одне; кожний дістане свою винагороду, згідно з власною працею. **9**. Бо ми є Божими помічниками; ви є Божою нивою, Божою будівлею. **10**. За Божою ласкою, яка мені дана, я, мов той мудрий будівничий, поклав підвалину, а інший будує на ній. Хай же кожний пильнує, як будує! **11**. Бо ніхто не може покласти іншої підвалини, окрім уже покладеної, а нею є Ісус Христос. **12**. Коли хто будує на [цій] підвалині з золота, срібла, коштовного каміння, дерева, сіна, соломи, **13**. то діло кожного розкриється; день покаже, бо вогнем об'являється; сам же вогонь і випробує діло кожного, - яким воно є. **14**. Коли чиєсь діло, яке він збудував, вистоїть, той одержить винагороду; **15**. а в кого діло згорить, той зазнає шкоди; втім, сам спасеться, але так, наче через вогонь. **16**. Чи не знаєте, що ви є Божим храмом і що Божий Дух живе в вас? **17**. Якщо хто знищить Божий храм, того знищить Бог; адже Божий храм святий, а ним є ви. **18**. Хай ніхто себе не ошукує. Як кому з вас здається, що він між вами мудрий у цьому вікові, хай стане дурним, щоб стати мудрим. **19**. Бо мудрість цього світу є глупотою в Бога. Як ото написано: Він ловить премудрих у їхніх хитрощах. **20**. І знову: Господь знає думки мудрих, що вони марні. **21**. Тому хай ніхто не хвалиться між людьми, бо все воно ваше; **22**. чи Павло, чи Аполос, чи Кифа, чи світ, чи життя, чи смерть, чи теперішнє, чи майбутнє: все ваше! **23**. Ви ж - Христові, а Христос - Божий.

Глава 4

**1**. Нехай кожний уважає нас за слуг Христових та завідувачів Божих тайн. **2**. Від завідувачів вимагається, щоб кожний був вірним. **3**. Мені зовсім не залежить, як ви про мене судите, - або взагалі людський день; я і сам себе не суджу. **4**. Хоч я ні в чому не відчуваю себе винним, але цим не виправдуюся. Той, хто мене судить, - це Господь. **5**. Тому передчасно нічого не судіть, доки не прийде Господь, який і освітить таємниці темряви і виявить задуми сердець, - тоді кожному буде похвала від Бога. **6**. Це, брати, відніс я до себе й до Аполоса - задля вас, щоб ви навчилися від нас [думати] не більше від того, що написано; щоб ви не пишалися поміж собою та перед іншими. **7**. Бо хто тебе виділяє? Що маєш, чого б ти не одержав? А якщо одержав, то чому хвалишся, мовби той, що не одержав? **8**. Ось ви наситилися, ось ви збагатилися, і без нас стали панувати. О, якби ви насправді запанували, щоб і нам з вами панувати! **9**. Але я думаю, що Бог поставив нас, апостолів, останніми, наче приречених на смерть, - адже ж ми стали видовищем для світу, - і ангелів, і людей. **10**. Ми дурні задля Христа, ви ж мудрі в Христі; ми немічні, ви сильні; ви славні, ми - без чести. **11**. Навіть тепер ми голодні і спраглі, голі й биті - ми тиняємося, **12**. трудимося, працюючи власними руками. Коли нас ображають, - благословляємо; коли переслідують, - терпимо; **13**. коли лають, - молимося; ми стали наче сміттям світу, покидьками для всіх аж досі. **14**. Не соромлячи вас це пишу, але повчаю як моїх улюблених дітей. **15**. Бо хоч маєте безліч учителів у Христі, але батьків небагато; бо я благою вісткою народив вас в Ісусі Христі. **16**. Тож благаю вас: ставайте подібними до мене, [як я - до Христа]. **17**. Задля цього послав я до вас Тимофія, який є моєю улюбленою і вірною дитиною в Господі; він вам пригадає мої дороги в Ісусі Христі, як я всюди, в кожній церкві навчаю. **18**. Бо деякі загорділи, наче я не мав би прийти до вас. **19**. Прийду незабаром до вас, якщо Господь схоче, і пізнаю не слово гордіїв, а силу. **20**. Бо Царство Боже не в слові, а в силі. **21**. Чого бажаєте? Чи маю прийти до вас з палицею, чи з любов'ю та духом лагідности?

Глава 5

**1**. Ходять чутки, що між вами є розпуста, і то така розпуста, якої навіть між поганами немає, що хтось має за дружину дружину батька. **2**. І ви загорділи замість того, щоб плакати, щоб був видалений з-посеред вас той, хто зробив це діло. **3**. Отож я, бувши відсутній тілом, але присутній духом, розсудив, мов присутній між вами, того, хто таке вчинив: **4**. як зберетеся в ім'я Господа нашого Ісуса [Христа] і мій дух, із силою Господа нашого Ісуса, **5**. -віддати такого сатані на погибель тіла, щоб дух спасся в день [нашого] Господа [Ісуса Христа]. **6**. Нема вам чим похвалятися. Хіба не знаєте, що малою розчиною заквашується все тісто? **7**. позбудьтеся старої розчини, щоб були ви новим тістом, бо ви прісні, бо й наша Пасха, Христос, [за нас] принесений у жертву. **8**. Тому святкуймо не в старім квасі і не у квасі злоби й лукавства, але в прісності чистоти і правди. **9**. Написав я вам у посланні - не спілкуватися з розпусниками; **10**. [і] то не взагалі з розпусниками цього світу - з користолюбцями і грабіжниками, чи з ідолослужителями, бо інакше ви мали б вийти з цього світу. **11**. Але тепер я написав вам не спілкуватися з тим, хто називає себе братом, але є розпусником, або користолюбцем, або ідолослужителем, або злорікою, або п'яницею, або грабіжником, - з такими навіть не треба їсти. **12**. Як же я маю судити тих, що ззовні? Чи ви не судите своїх, що всередині? **13**. Зовнішніх Бог судитиме. Отож, викиньте з-поміж себе лихого.

Глава 6

**1**. Чи сміє хто з вас, маючи справу з іншим, судитися в безбожних, а не у святих? **2**. Хіба не знаєте, що світ судитимуть святі? І якщо ви судитимете світ, то чи не є ви гідні судити менші справи? **3**. Чи не знаєте, що будемо судити ангелів, а не тільки житейські справи? **4**. А ви, маючи житейські судові справи, поставте суддями тих, що в церкві вважаються найменшими. **5**. На сором вам це кажу. Чи ж між вами нема жодного мудрого, який міг би розсудити своїх братів? **6**. Але брат з братом судиться - та ще й перед невірними. **7**. Ганьбою для вас є вже те, що маєте між собою суди. Чому краще не стерпіти образи? Чому краще не пережити кривди? **8**. Але ви кривдите і ошукуєте - і до того ж братів. **9**. Або чи не знаєте, що неправедні не будуть спадкоємцями Божого Царства? Не ошукуйте себе: ні розпусники, ні ідолослужителі, ні перелюбники, ні блудники, ні мужоложники, **10**. ні злодії, ні скупарі, ні п'яниці, ні злоріки, ні розбійники Божого Царства не успадкують. **11**. І такими були деякі з вас; але ви обмилися, але ви освятилися, але ви виправдалися ім'ям Господа Ісуса Христа і Духом нашого Бога. **12**. Усе мені можна, та не все на користь. Усе мені можна, та я не дам нічому цьому заволодіти мною. **13**. Їжа для живота, і живіт для їжі, але Бог те й друге знищить. Тіло не для розпусти, але для Господа, і Господь для тіла. **14**. Бог же й Господа воскресив, воскресить і нас своєю силою. **15**. Чи не знаєте, що ваші тіла є Христовими членами? То що, узявши Христові члени, зроблю їх членами розпусниці? Зовсім ні! **16**. Чи не знаєте, що той, хто пристає до розпусниці, стає з нею одним тілом? Мовиться: Обоє будете одним тілом. **17**. А хто з Господом єднається, стає з ним одним духом. **18**. Утікайте від розпусти. Кожний гріх, який тільки чинить людина, є поза тілом. А хто чинить розпусту, той грішить проти власного тіла. **19**. Хіба не знаєте, що ваші тіла є храмом того Святого Духа, який є у вас і якого маєте від Бога, і що ви не належите самим собі? **20**. Бо ви за ціну куплені. Отож прославляйте Бога в ваших тілах, [і в ваших душах, які є Божі].

Глава 7

**1**. А про що ви писали [мені], то добре було б чоловікові до жінки не дотикатися. **2**. Але, щоб уникнути розпусти, хай кожний має свою дружину і кожна хай має свого чоловіка. **3**. Хай чоловік віддає дружині належну [любов], так само й дружина чоловікові. **4**. Дружина не володіє своїм тілом, а чоловік; так само й чоловік не володіє своїм тілом, а дружина. **5**. Не ухиляйтеся одне від одного, хіба що за згодою, тимчасово, коли перебуваєте в [пості й] молитві, - і знову будьте разом, щоб сатана не спокушував вас нестриманістю вашою. **6**. Кажу це як пораду, не як наказ. **7**. Бажаю, щоб усі люди були, як і я; але кожний має свій дар від Бога, - один такий, другий інакший. **8**. Неодруженим і вдовам кажу: добре їм, якщо залишаться, як і я. **9**. Коли ж не можуть стриматися, хай одружуються, бо краще одружитися, ніж розпалюватися. **10**. А тим, що одружилися, завіщаю не я, а Господь: Щоб жінка з чоловіком не розлучалася. **11**. Якщо ж і розлучиться, хай залишається неодруженою, або ж хай помириться з чоловіком - і чоловік хай не відпускає дружини. **12**. Іншим уже кажу я, а не Господь: Якщо якийсь брат має невіруючу дружину і та погоджуєтся жити з ним, хай її не покидає. **13**. А коли яка жінка має невіруючого чоловіка і той хоче жити з нею, хай не покидає чоловіка. **14**. Бо невіруючий чоловік освячується через дружину, а невіруюча дружина освячується через брата. А інакше ваші діти - нечисті; тепер же вони святі. **15**. Якщо ж невіруючий розлучається, - хай розлучається; брат чи сестра в таких випадках не зв'язані: бо ж покликав вас Бог в мирі. **16**. Звідки знаєш, дружино, чи не спасеш чоловіка? Або, чоловіче, звідкіля знаєш, чи не спасеш дружини? **17**. Хай тільки кожний так ходить, як кому відміряв Господь, як був покликаний Богом. І так я навчаю в усіх церквах. **18**. Як хтось був покликаний в обрізанні, хай він не цурається. Як хтось був покликаний в необрізанні, - хай не обрізується. **19**. Обрізання ніщо і необрізання ніщо; головне - дотримуватися Божих заповідей. **20**. Кожний хай залишається в тому покликанні, в якому був покликаний. **21**. Чи ти був покликаний як раб? Не журися! Але якщо можеш стати вільним, - скористайся з цього. **22**. Бо раб, покликаний Господом, є вільним у Господа. Так само покликаний вільним - є Христовим рабом. **23**. Ви куплені ціною; не ставайте рабами людей. **24**. Кожний, братове, хай залишаєтся перед Богом у тому стані, в якому був покликаний. **25**. Про цнотливість наказу від Господа не маю, а даю пораду як той, що помилуваний Господом, гідний довір'я. **26**. Отож, з огляду на сучасні утиски, визнаю за краще, що людині добре залишатися так. **27**. Ти зв'язаний з дружиною? Не шукай розлучення. Звільнився від дружини? Не шукай дружини. **28**. Якщо ж і одружишся, - ти не згрішив; якщо дівчина вийде заміж, - не згрішила. Але вони матимуть тілесні муки; мені ж вас шкода. **29**. Це кажу, братове, бо час короткий: тому хай і ті, що мають дружин, будуть як ті, що їх не мають; **30**. а хто плаче, хай будуть як ті, що не плачуть; а ті, що радіють, - як ті, що не радіють; а ті, що купують, - як ті, що нічого не придбали; **31**. і ті, що користуються світом, - як ті, що ним не користуються; бо минає образ цього світу. **32**. Я хочу, щоб ви не мали клопотів. Хто не одружився, журиться про Господнє - як догодити Господеві; **33**. а хто одружився, журиться про світське, - як догодити дружині, **34**. і тому він поділений. І незаміжня жінка й дівчина журяться про Господнє, - щоб бути святою тілом і духом; а та, що вийшла заміж, журиться про світське, як догодити чоловікові. **35**. Кажу це вам на користь не для того, щоб ярмо на вас накласти, але щоб гідно й ревно трималися ви Господа. **36**. Як хто думає про свою дівчину що недобре, як вона постаріє і так залишається, то нехай робить, як хоче, - не згрішить: хай вийде заміж. **37**. А хто несхитний серцем, не примушується, має владу над своєю волею і постановив у своєму серці берегти цнотливість, - той добре робить. **38**. Отож, хто віддає дівчину, - добре робить, а хто не віддає її, - робить ще краще. **39**. Жінка зв'язана [законом], доки живе її чоловік. Якщо ж помре чоловік, вона вільна віддатися, за кого хоче, тільки щоб у Господі. **40**. Блаженніше, якщо залишаєтся так, за моєю порадою. Думаю, що і я маю Божого Духа.

Глава 8

**1**. А щодо ідальських жертв знаємо, що маємо всі знання. Проте знання зумовлюють пиху, а любов - будує! **2**. Якщо хто вважає, ніби щось знає, той нічого не знає так, як належить знати. **3**. Але хто любить Бога, той був пізнаний ним. **4**. Про їжу з жертов ідолам знаємо, що ідол у світі - це ніщо, і немає іншого Бога, крім єдиного. **5**. Якщо і є так звані боги чи то на небі, чи то на землі, - оскільки є багато богів і багато панів, **6**. - то для нас один Бог - Батько, від якого походить усе і для якого є ми, і один Господь - Ісус Христос, через якого все, і ми через нього. [І один Святий Дух, у якому - все; і ми є в ньому]. **7**. Та не всі таке мають знання. Деякі, призвичаївшись до ідолів, ще й досі їдять ідольські жертви - і їх совість, будучи немічною, опоганюється. **8**. Їжа нас не наближає до Бога: бо коли не їмо, нічого не втрачаємо, **9**. і коли їмо, нічого не набуваємо. Вважайте, щоб ця ваша влада якось не стала причиною спотикання для немічних. **10**. Бо коли хто бачить, що ти, який маєш знання, перебуваєш в ідольській божниці, чи його совість, будучи немічною, не заохочена буде їсти ідольські жертви? **11**. І через твоє знання загине немічний брат, за якого Христос помер. **12**. Грішачи проти братів і вражаючи їхню немічну совість, ви грішите проти Христа. **13**. Отож, якщо їжа спокушує мого брата, не їстиму м'яса повіки, щоб не спокусити мого брата.

Глава 9

**1**. Хіба я не вільний? Хіба я не апостол? Хіба я не бачив нашого Господа Ісуса Христа? Хіба ви не є моїм ділом в Господі? **2**. Коли я не апостол для інших, то для вас я апостол; бо ви є печаттю мого апостольства в Господі. **3**. Ось моя відповідь тим, що судять мене. **4**. Чи не маємо права їсти і пити? **5**. Чи не маємо права водити з собою сестру, дружину, як і інші апостоли, як брати Господні, як Кифа? **6**. Хіба я сам і Варнава не маємо права не працювати? **7**. Хто з вояків служить за свій кошт? Хто садить виноград - і не їсть його плоду? Або хто пасе отару, - і не споживає молока з отари? **8**. Чи я по-людському це кажу? Хіба закон не каже про це? **9**. Бо в законі Мойсея написано: Не зав'язуй рота волові, що молотить. Хіба Бог журиться про волів? **10**. А може, це він для нас так говорить? Так, задля нас це написано; бо хто оре, повинен орати з надією; і молотник повинен молотити з надією, що дістане те, на що сподівається. **11**. Якщо ми вам посіяли духовне, чи велика то річ, коли ми пожнемо ваше тілесне? **12**. Якщо інші над вами мають владу, то тим більше ми. Але ми не скористалися цим правом, а все терпимо, щоб у чомусь не зашкодити благій вістці Христовій. **13**. Хіба ви не знаєте, що ті, що працюють у святому, харчуються із святилища; а ті, що служать при вівтарі, мають частку з вівтаря. **14**. Так і Господь приписав тим, що проповідують Євангелію, жити з благовістя. **15**. Але я зовсім не скористався цим. І написав я про це не для того, щоб так було для мене; краще мені вмерти, ніж щоб хто знівечив мою похвалу! **16**. Бо якщо я звіщаю Євангелію, то нема чим мені хвалитися - це мій обов'язок. І горе мені, якщо не благовіститиму. **17**. Якщо я це чиню добровільно, я маю винагороду; якщо недобровільно, мені доручено службу. **18**. Яка ж моя винагорода? А та, що проповідуючи Євангелію, я безкорисливо викладав благовістя, не користав із свого права благовістити. **19**. Будучи вільним від усіх, я себе підкорив усім, щоб багатьох здобути. **20**. Я був для юдеїв юдеєм, щоб юдеїв здобути. Тим, що під законом, (був) як той, що під законом, хоч насправді під законом не був, - щоб здобути тих, що під законом. **21**. Тим, що без закону, (був) як той, що без закону, - хоч не був без Божого закону, а (перебував) під законом Христа, - щоб здобути тих, що без закону. **22**. Став я для немічних, як той немічний, - щоб немічних здобути. Для всіх я став всім, щоб спасти також деяких. **23**. Усе (це) я роблю задля Євангелії, щоб стати її спільником. **24**. Хіба не знаєте, що ті, що біжать на перегонах, - вони всі біжать, але нагороду одержує один? Тож біжіть, щоб і ви (її) здобули! **25**. Кожний, хто змагається, стримується від усього. Вони - щоб одержати тлінний вінець, ми - щоб нетлінний. **26**. Тому я біжу не навмання і борюся не так, щоб тільки бити повітря. **27**. Я приневолюю і приборкую моє тіло, щоб проповідуючи іншим, не стати самому негідним.

Глава 10

**1**. Не хочу, брати, щоб ви не знали, що всі наші батьки були під хмарою - і всі перейшли через море; **2**. усі хрестилися в Мойсеєві - у хмарі і в морі; **3**. всі їли ту саму духовну їжу; **4**. всі випили той самий духовний напій, бо пили з духовної скелі, що йшла слідом (за ними), - а та скеля - був Христос. **5**. Але не багатьох їх уподобав Бог, бо були повбивані в пустині. **6**. Ці ж приклади були для нас, щоб ми не були жадібні на зло, як були жадібні вони. **7**. Не служіть ідолам, як деякі з них, як ото написано: Народ сів їсти й пити, і встав грати. **8**. Не піддаваймося розпусті, як деякі з них блудодіяли, - і полягло їх одного дня двадцять три тисячі. **9**. Не випробовуймо Христа, як деякі з них випробовували, - і від гадюк загинули. **10**. Не нарікайте, як деякі з них нарікали, - і загинули від душогубця. **11**. [Усе] це сталося з ними для прикладу, - і для нас воно написане як наука, для яких настали кінці віків. **12**. Тому, хто вважає, що він стоїть, хай стережеться, щоб не впав. **13**. На вас найшла лише людська спокуса. Але вірний Бог не допустить, щоб ви спокушалися понад міру, бо при спокусі дасть і вихід, аби ви могли її перенести. **14**. Тому, мої улюблені, втікайте від служіння ідолам. **15**. Кажу як мудрим: судіть самі про те, що я кажу. **16**. Чаша благословення, якою благословляємо, чи не є вона спільнотою у Христовій крові? Хліб, який ломимо, чи не є він спільнотою у Христовім тілі? **17**. Бо один хліб, - і ми, численні, є одним тілом; бо всі причащаємося з одного хліба. **18**. Погляньте на Ізраїля тілесним зором: хіба ті, що їдять жертви, не є спільниками вівтаря? **19**. То що ж я кажу? Що жертва ідолам є чимось, чи ідол чимось? **20**. (Ні,) бо те, що жертвують [погани], - бісам жертвують, а не Богові. Не хочу, щоб і ви були спільниками бісів. **21**. Не можете пити з Господньої чаші і з бісівської чаші; не можете бути спільниками Господнього столу і столу бісівського. **22**. Чи будемо дратувати Господа? Чи ми є сильнішими від нього? **23**. Усе [мені] можна, але не все корисне. Усе [мені] можна, але не все будує. **24**. Хай ніхто не шукає свого власного, але [кожний] те, що для ближнього. **25**. Їжте все, що продають на торговищі, не зазнаючи докорів сумління, **26**. бо земля - Господня, і все, що на ній. **27**. Коли хто з невірних запросить вас і захочете піти, - їжте все, що вам запропонують, не сумніваючись совістю. **28**. Якщо ж хто вам скаже: Це жертва для ідолів, - не їжте задля того, хто (це) сказав, та й за совість. [Земля - Господня земля, і все, що на ній]. **29**. Совість маю на думці не свою, але іншого. Бо чому моя свобода має судитися совістю іншого? **30**. Коли я дякую за їжу, то навіщо зневажають мене за те, за що я дякую? **31**. Отже, коли їсте, коли п'єте, чи щось інше робите, - все робіть на славу Божу. **32**. Не вводьте у спокусу юдеїв, і греків, і Церкви Божої, **33**. так, як і я в усьому всім догоджаю, не шукаючи своєї користи, але для користи багатьох, щоб спаслися.

Глава 11

**1**. Будьте моїми послідовниками, - як я - Христа. **2**. Хвалю вас, брати, що про все моє пам'ятаєте і дотримуєтеся передань так, як я вам передав. **3**. Хочу, щоб ви знали, що Христос є головою для кожного чоловіка, а жінці голова - чоловік, а Бог - голова Христа. **4**. Кожний чоловік, який молиться або пророкує з покритою головою, соромить свою голову. **5**. Кожна жінка, яка молиться або пророкує з відкритою головою, соромить голову свою, бо це те саме, якби була обстрижена. **6**. Бо якщо жінка не покривається, хай стрижеться. Якщо жінці сором стригтися чи голитися, хай покривається. **7**. Чоловік не повинен покривати голову, будучи образом і славою Божою; жінка ж є для чоловіка слава. **8**. Бо чоловік не походить від жінки, але жінка від чоловіка; **9**. адже чоловік не був створений задля жінки, але жінка - задля чоловіка. **10**. Через це жінка повинна мати на голові знак влади - задля ангелів. **11**. Одначе в Господі - ні чоловік без жінки, ані жінка без чоловіка. **12**. Бо як жінка від чоловіка, так і чоловік через жінку; але все - від Бога. **13**. Поміркуйте самі: чи годиться жінці молитися Богові непокритою? **14**. Чи ж сама природа вас не навчає, що коли чоловік запускає волосся, це для нього безчестя? **15**. Коли жінка вирощує косу, це для неї слава: їй дано вирощувати волосся замість покриття. **16**. Якщо хто бажає сперечатися, то такого звичаю не маємо ні ми, ні Божі церкви. **17**. Пропонуючи це, не хвалю, що збираєтеся ви не на краще, а на гірше. **18**. Перше, що чую, це те, що коли ви збираєтеся в церкві, між вами є чвари, чому я частково вірю. **19**. Бо так треба, щоб між вами були чвари, аби виявилися між вами й досвідчені. **20**. Адже коли ви сходитеся разом, то не на те, щоб їсти Господню вечерю, **21**. і кожний приносить з'їсти свою вечерю, тож один голодує, а інший упивається. **22**. Хіба не маєте хатів, щоб їсти й пити? Чи не зневажаєте ви цим Божу Церкву, і не осоромлюєте тих, що не мають? Що вам сказати? Може, похвалити вас? Ні, за це не похвалю! **23**. Бо я одержав від Господа те, що передав вам: як Господь Ісус тієї ночі, коли був виданий, узяв хліб, **24**. і, поблагословивши, переломив і сказав: [Прийміть, споживайте], це є тіло моє, що за вас [ламається]. Робіть це на спогад про мене! **25**. Так само й чашу по вечері, і сказав: Ця чаша - Новий Завіт у моїй крові. Робіть це щоразу, коли будете пити, - на спогад про мене! **26**. Бо щоразу, як тільки їсте цей хліб і п'єте [цю] чашу, звіщаєте Господню смерть, аж поки Він не прийде. **27**. Тому, хто їстиме [цей] хліб і питиме Господню чашу негідно, буде винний супроти тіла й крови Господньої! **28**. Хай же людина себе випробовує, і ось так хай їсть хліб та п'є з чаші. **29**. Бо хто [негідно] їсть і п'є, той в осуд собі їсть і п'є, не розмірковуючи про [Господнє] тіло. **30**. Через це між вами багато хворих і недужих, а багато хто заснув. **31**. Бо якби ми самих себе судили, то не були б суджені. **32**. А як Господь нас судить то картає, щоб ми не були засуджені із світом. **33**. Тому, брати мої, як сходитеся їсти, очікуйте один одного. **34**. Якщо хто голодний, хай їсть удома, щоб ви не сходилися на осуд. А про інше дам розпорядження, коли прийду.

Глава 12

**1**. Не хочу, брати, щоб ви були необізнані з духовними (дарами). **2**. Знаєте, як ще ви не увірували, то ходили до німих ідолів, ніби хто вів вас. **3**. Тому й кажу вам, що ніхто з тих, що промовляють Божим Духом, не каже: Анатема Ісус, і ніхто не може сказати, що Ісус - це Господь, хіба тільки Духом Святим. **4**. Дари різноманітні, а Дух той самий. **5**. І служіння різноманітні, а Господь той самий. **6**. І дії різноманітні, а Бог той самий - він робить усе в усіх. **7**. Кожному дається об'явлення Духу на спільну користь. **8**. Одному Дух дає слово премудрости, іншому - слово знання тим же Духом, **9**. іншому - віру тим же Духом, іншому - дари оздоровлень тим же Духом, **10**. іншому - робити чуда, іншому - пророкувати, іншому - розпізнавати духи, іншому - різні мови, іншому - пояснення мов. **11**. А все це робить один той самий Дух, даючи кожному окремо, як хоче. **12**. Бо як тіло одне, але має багато членів і всі члени, хоч їх багато, становлять [одне] тіло, - так і Христос. **13**. Бо всі ми охрещені одним Духом в одне тіло, - чи то юдеї, чи греки, чи раби, чи вільні, - всі одним Духом напоєні. **14**. Бо тіло є не одним членом, а багатьма. **15**. Якщо скаже нога, що я не рука і тому не від тіла, то хіба через це вона не від тіла? **16**. І якщо вухо скаже, що я не око і тому не від тіла, то хіба через це воно не від тіла? **17**. Якщо все тіло є оком, то де слух? Якщо все є слухом, то де нюх? **18**. Тепер же Бог розділив члени в тілі, кожного з них, - як схотів. **19**. Якби всі були одним членом, то де тіло? **20**. Нині ж членів багато, а тіло одне. **21**. Не може око сказати руці: Ти мені непотрібна. Або знову - голова ногам: Ви мені непотрібні. **22**. Але ті члени тіла, що вважаються слабшими, значно більше потрібні. **23**. А ті, яких уважаємо менш шанованими в тілі, цим даємо більшу честь. Непоказні наші (члени) одержують більшу пристойність, **24**. а нашим гарним її непотрібно. Бог склав тіло так, що нижчому дав більшу пошану, **25**. щоб не було розбрату в тілі, але щоб члени самі за себе дбали. **26**. І якщо потерпає один член, з ним потерпають усі члени; якщо величається один член, з ним тішаться всі члени. **27**. Ви є Христовим тілом, зокрема, ви - члени! **28**. Деяких Бог поставив у Церкві: по-перше - апостолами, по-друге - пророками, по-третє - вчителями; потім - чуда, тоді - дари оздоровлень, допомоги, провідництва, різних мов. **29**. Чи всі апостоли? Чи всі пророки? Чи всі вчителі? Чи всі чуда (творять)? **30**. Чи всі мають дари оздоровляти? Чи всі мовами говорять? Чи всі пояснюють? **31**. Тож змагаймося про більші дари - і я вам показую ще вищу дорогу.

Глава 13

**1**. Коли я говорю людськими й ангельськими мовами, але любови не маю, то став я дзвінкою міддю або гучним цимбалом. **2**. І коли маю пророцтво, відаю всі таємниці й усе знання, коли маю всю віру, так що гори переставляю, але любови не маю, - то я ніщо. **3**. І коли я роздам усе моє майно, коли віддам своє тіло на спалення, але любови не маю, - то жодної користи не матиму. **4**. Любов довготерпить, любов милосердна, не заздрить, любов не величається, не гордиться, **5**. ані вередує, не шукає свого власного, не злоститься, не приписує зла, **6**. не радіє з несправедливости, а радіє з правди; **7**. все зносить, в усе вірить, усього сподівається, все терпить. **8**. Любов ніколи не минає. Хоч є пророцтва, - та припиняться, хоч є мови, - та замовкнуть, хоч є знання, - та зникне. **9**. Бо ми знаємо частково й пророкуємо частково. **10**. Коли ж настане досконале, [тоді] припиниться часткове. **11**. Коли я був дитиною, то й говорив як дитина, думав як дитина, розумів як дитина. Коли [ж] став дорослим чоловіком, то відкинув дитиняче. **12**. Тепер бачимо, як у дзеркалі, неясно, тоді ж - віч-на-віч. Тепер знаю частково, тоді ж пізнаю так, як і сам я був пізнаний. **13**. Тепер залишаються віра, надія, любов, - оці три; найбільша з них - це любов.

Глава 14

**1**. Дбайте про любов, змагайтеся за духовне, особливо, щоб пророкувати. **2**. Як хто говорить мовами, той говорить не до людей, але до Бога; бо ніхто не розуміє, і він духом говорить таємне. **3**. А хто пророкує, той промовляє до людей на розбудову, втіху й розраду. **4**. Хто говорить мовами, той будує себе; а хто пророкує, - той будує Церкву. **5**. Бажаю, щоб ви всі говорили мовами; але краще - щоб пророкували; адже той більший, хто пророкує, ніж той, хто говорить мовами; хіба що хтось пояснює, щоб Церкві було на розбудову. **6**. Тепер же, брати, коли прийду до вас говорячи мовами, то яку користь вам принесу, якщо не говоритиму вам або об'явленням, або знанням, або пророцтвом, або навчанням? **7**. Бо й бездушні речі, що видають звук, - чи то сопілка, чи гуслі, - коли не звучать по-різному, то як зрозуміти, що грає, або що звучить? **8**. Бо якщо й сурма дасть непевний звук, то хто приготується до бою? **9**. Так і ви, якщо мовою не вимовите зрозумілого слова, то як дізнатися, про що йдеться? Ви будете говорити на вітер. **10**. Хоч як багато є мов дійсно у світі, та жодна [з них] не без значення. **11**. Отже, якщо не усвідомлю значення слів, то буду чужинцем для того, хто говорить, і він, що говорить, - чужинцем мені. **12**. Так само і ви, що змагаєтеся за духовні дари, - просіть, щоб мати їх щедро на розбудову Церкви. **13**. Той, хто говорить мовами, хай молиться, щоб умів пояснити. **14**. Бо коли молюся мовою, молиться мій дух, а мій розум без плоду. **15**. Ну і що ж? Помолюся духом - помолюся й розумом; заспіваю духом - заспіваю й розумом. **16**. Бо коли благословиш духом, то як після твоєї подяки скаже амінь той, що займає місце ненавченої людини? Адже не зрозуміє, що ти говориш? **17**. Ти добре дякуєш, але інший не розбудовується. **18**. Дякую Богові, що більше від усіх вас розмовляю мовами. **19**. Але в Церкві волію п'ять слів моїм розумом сказати, щоб і інших навчити, ніж десятки тисяч слів (незрозумілою) мовою. **20**. Брати, не будьте дітьми щодо розуму. Будьте дітьми для зла, розумом же ставайте досконалими. **21**. В законі написано: Чужими мовами й іншими вустами заговорю до цього народу, але й тоді вони мене не послухають, - каже Господь. **22**. Тож мови є знаком не для вірних, а для невірних; а пророцтво не для невірних, а для вірних! **23**. Коли зійдеться вся Церква разом і всі заговорять мовами, а ввійдуть туди ненавчені або невірні, то чи не скажуть, що ви біснуєтеся? **24**. Коли ж усі пророкують, а ввійде якийсь невірний або ненавчений, то його всі розвінчають і всі осудять; **25**. отже, таємниці його серця виявляться, він упаде додолу, вклониться Богові, заявляючи, що Бог справді є між вами. **26**. То що ж, брати? Коли сходитеся, кожний [з вас] має псалом, має навчання, має мову, має відкриття, має пояснення; все це хай буде на розбудову. **27**. Якщо хто говорить мовою, (говоріть) по двох або найбільше по трьох, і то по черзі, а один хай пояснює. **28**. Якщо ж не буде того, хто пояснює, хай мовчить у Церкві і говорить собі й Богові. **29**. Пророки ж нехай промовляють по двох або по трьох, а інші хай розсуджують. **30**. Коли ж іншому, що сидить, буде об'явлення, перший хай замовкне. **31**. Бо всі можете один по одному пророкувати, аби всі навчалися і всі втішалися. **32**. І духи пророків коряться пророкам, **33**. бо Бог не є (Богом) безладдя, але миру. **34**. Як і по всіх святих Церквах, нехай [ваші] жінки в Церкві мовчать. Бо їм не дозволено говорити, а тільки коритися, як те каже закон. **35**. Якщо ж хочуть чогось навчитися, хай удома запитують своїх чоловіків, бо непристойно жінці в Церкві говорити. **36**. Хіба від вас вийшло Боже Слово? Чи прийшло воно до вас одних? **37**. Якщо хто вважає себе за пророка або за духовного, хай розуміє, що оце пишу я вам; бо то - Господня заповідь. **38**. Коли хто не розуміє, - хай не розуміє! **39**. Тому, брати мої, майте ревність пророкувати, та не забороняйте говорити мовами. **40**. Але все хай відбувається пристойно і статечно.

Глава 15

**1**. Звіщаю вам, брати, благу вістку, яку я вам сповістив, і яку ви прийняли, в якій стоїте, **2**. якою спасаєтеся, коли держите слово таким, яким я вам його сповістив, якщо лише ви не повірили надаремно. **3**. Найперше я вам передав те, що і одержав: Христос помер за наші гріхи, згідно з Писанням, **4**. і що був похований, і що воскрес третього дня, - за Писанням; **5**. що з'явився Кифі і дванадцятьом; **6**. потім з'явився понад п'ятистам братів разом, з яких багато хто живе ще й тепер, а деякі спочили. **7**. Потім з'явився Яковові, пізніше всім апостолам; **8**. нарешті, з'явився й мені, - наче якомусь виродкові. **9**. Бо я найменший з апостолів, негідний назватися апостолом, - адже я переслідував Божу Церкву. **10**. Ласкою Божою я є тим, ким є. Його ласка, що в мені, не була марною, бо я трудився більше за всіх їх; утім не я, але Божа ласка, що зі мною. **11**. Тож чи я, чи вони, - але ми так проповідуємо і так ви й увірували. **12**. Коли про Христа проповідується, що він воскрес із мертвих, - то як деякі з вас кажуть, що нема воскресіння мертвих? **13**. Якщо нема воскресіння мертвих, то й Христос не воскрес. **14**. Якщо Христос не воскрес, тоді марна і проповідь наша, марна й віра ваша. **15**. Ми виявляємося неправдивими свідками Бога, бо засвідчили проти Бога, що він воскресив Христа, якого не воскресив, оскільки мертві не встають. **16**. І якщо мертві не встають, то й Христос не воскрес. **17**. Якщо ж Христос не воскрес, (тоді) віра ваша марна, - ви ще у гріхах ваших. **18**. Тоді ті, що упокоїлися в Христі, - загинули! **19**. Коли ми надіємося на Христа тільки в цьому житті, - ми найнещасніші з усіх людей! **20**. Але тепер Христос воскрес із мертвих, - первісток серед покійних. **21**. Оскільки смерть через людину, - то через людину й воскресіння мертвих. **22**. Як в Адамові вмирають усі, так у Христі всі оживуть. **23**. Кожний - за своїм порядком: первісток Христос, потім ті, що Христові під час його приходу, **24**. а потім - кінець: коли передасть царство Богові й Батькові, коли знищить усяку владу і всяке панування та силу. **25**. Бо йому належить царювати, доки не покладе всіх своїх ворогів йому під ноги. **26**. Останній ворог, який буде знищений, - це смерть, **27**. бо все підкорив йому під ноги. Коли ж каже, що все вже підкорене, то ясно, що це за винятком того, хто підкорив йому все. **28**. Коли ж підкорить йому все, тоді й сам Син підкориться тому, хто підкорив йому все, щоб був він Богом - усім і в усьому. **29**. Бо що роблять ті, що христятся за мертвих? Якщо мертві не встають зовсім, то нащо христитися за мертвих? **30**. Для чого ми постійно наражаємося на небезпеки? **31**. Щодня вмираю. Брати, такою є ваша похвала, яку маю в нашому Господі Христі Ісусі. **32**. Коли я боровся зі звірами в Ефесі як людина, яка мені користь? Якщо мертві не встають, їжмо і пиймо, бо завтра помремо. **33**. Не давайте себе ошукати: погані спілкування нищать добрі звичаї. **34**. Прийдіть правдиво до тверезого стану і не грішіть, бо деякі Бога не знають, - на сором вам (це) кажу. **35**. Але дехто скаже: Як же мертві встануть? У якому тілі прийдуть? **36**. Нерозумний! Те, що ти сієш, - не оживе, якщо не умре. **37**. І те, що ти сієш, то не майбутнє тіло сієш, але чисте зерно, яке трапиться, - пшениці чи чогось іншого. **38**. І Бог дає йому тіло, яке забажає: кожній насіннині своє тіло. **39**. Не всяке тіло є тим самим тілом; інше тіло в людей, інше у тварин, інше в риб, інше у птахів. **40**. Є тіла небесні й тіла земні. Але своя слава в небесних і своя - у земних. **41**. Інша слава у сонця, інша слава у місяця, інша слава у зірок, бо зірка від зірки різниться в славі. **42**. Так само і воскресіння мертвих. Сіється в тлінні, встає в нетлінні; **43**. сіється в неславі, встає у славі; сіється в немочі, встає в силі; **44**. сіється тіло душевне, встає тіло духовне. Якщо є тіло душевне, то є й духовне. **45**. Так і написано: Перша людина - Адам став живою душею, останній же Адам - це дух, що оживляє. **46**. Але не спочатку духовний, а душевний; потім - духовний. **47**. Перша людина - з землі, земна. Друга людина, [Господь,] з неба. **48**. Який земний - такі й земні; і який небесний - такі й небесні. **49**. І як ми носили образ земного, так носитимемо образ небесного. **50**. Кажу, брати, що тіло й кров Божого Царства успадкувати не можуть, і тлінне нетлінного не успадкує. **51**. Таку ще повім вам таємницю: не всі ми заснемо, але всі перемінимося, - **52**. раптово, як оком мигнути, при останній сурмі: як засурмить вона - мертві встануть нетлінними, і ми перемінимося! **53**. Бо треба, щоб це тлінне зодягнулося в нетлінне, і це смертне зодягнулося в безсмертне. **54**. Коли ж це тлінне зодягнеться в нетлінність, а смертне зодягнеться в безсмертя, тоді збудеться написане слово: Смерть поглинена перемогою! **55**. Де твоя, смерте, перемога? Де твоє, смерте, жало? **56**. Жало смерти - це гріх, а сила гріха - закон. **57**. Богові подяка, що дає нам перемогу через нашого Господа Ісуса Христа. **58**. Тому, мої улюблені брати, будьте стійкими, непохитними, завжди відзначайтеся в Господнім ділі, знаючи, що ваша праця у Господі не є даремною.

Глава 16

**1**. Щодо збирання пожертв для святих, робіть так само, як я постановив для галатійських Церков. **2**. Першого дня тижня хай кожний з вас відкладає в себе, зберігаючи те, що лиш може дати, щоб не проводити збирання тоді, коли прийду. **3**. Коли ж прийду, то пошлю вибраних вами з листом, щоб понесли ваш дар до Єрусалима. **4**. Якщо ж потрібно буде і мені йти, то підуть зі мною. **5**. Прийду до вас після подорожі Македонією, бо переходжу через Македонію. **6**. У вас же, коли трапиться, я поживу чи й перезимую, щоб ви мене провели, куди лиш піду. **7**. Мимохідь же не хочу тепер бачитися з вами, бо маю надію якийсь час перебути між вами, якщо Господь дозволить. **8**. В Ефесі ж пробуду до П'ятдесятниці, **9**. бо переді мною відкрилися великі й широкі двері, а противників багато. **10**. Коли ж прийде Тимофій, подбайте, щоб був у вас без страху, бо він чинить діло Господнє, як і я. **11**. Хай ніхто не погордує ним, але відпровадьте його з миром, щоб прийшов до мене, бо я очікую його з братами. **12**. Щодо брата Аполоса, то я дуже просив його, щоб прийшов до вас з братами, але він не мав бажання прийти тепер; прийде, коли матиме нагоду. **13**. Пильнуйте, стійте у вірі, будьте мужні й міцні. **14**. Все між вами хай робиться з любов'ю. **15**. Прошу вас, брати: ви знаєте дім Степанів, що він є первістком в Ахаї і віддали себе на служіння святим; **16**. і ви підкоріться таким, - як і кожному, хто співслужить і трудиться. **17**. Зрадів я з приходу Степана, і Фортуната, й Ахаїка, бо вони заступили вашу відсутність, **18**. і мій та ваш дух заспокоїли. Шануйте таких. **19**. Вітають вас Церкви Азії. Щиро вітають вас у Господі Акила і Прискила з їхньою домашньою Церквою. **20**. Вітають вас усі брати. Вітайте один одного святим поцілунком. **21**. Привітання моєю рукою - Павловою. **22**. Хто не любить Господа, хай буде проклятий. Марана та! **23**. Ласка Господа Ісуса [Христа] (хай буде) з вами. **24**. Любов моя - з усіма вами в Христі Ісусі. [Амінь.]

## Біблія

### Новий переклад

Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка (1997-2007)

Українське біблійне товариство

Рафаїл Павлович Турконяк, 1997-2007

Форматований текcт з виділенням слів Ісуса